



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1996/L.34
10 April 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят вторая сессия

Пункт 16 повестки дня

ПРАВА ЛИЦ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХ К НАЦИОНАЛЬНЫМ ИЛИ ЭТНИЧЕСКИМ,
РЕЛИГИОЗНЫМ И ЯЗЫКОВЫМ МЕНЬШИНСТВАМ

Австралия, Австрия, Албания*, Аргентина*, Афганистан*, Беларусь, Бенин, Бразилия, Бывшая югославская Республика Македония*, Гватемала*, Гондурас*, Дания, Исландия*, Канада, Коста-Рика*, Лихтенштейн*, Монголия*, Никарагуа, Норвегия*, Польша*, Португалия*, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда*, Сальвадор, Сан-Марино*, Словакия*, Словения*, Украина, Финляндия*, Хорватия*, Чешская Республика*, Швейцария*, Швеция*, Эквадор, Эстония* и Эфиопия: проект резолюции

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

1996/... Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

ссылаясь на резолюцию 47/135 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой Ассамблея приняла без голосования Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

сознавая необходимость эффективного поощрения и защиты прав человека лиц, принадлежащих к меньшинствам, как они провозглашены в Декларации,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/24 от 3 марта 1994 года о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в которой Комиссия, среди прочего, постановила уполномочить Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств создать на первоначальный трехлетний период межсессионную рабочую группу в составе пяти ее членов, которая будет каждый год проводить свои заседания продолжительностью пять рабочих дней в целях поощрения прав лиц, принадлежащих к меньшинствам,

отмечая, что Рабочая группа провела свою первую сессию 28 августа – 1 сентября 1995 года и что ее доклад был представлен Комиссии по правам человека,

будучи обеспокоена растущим числом и остротой споров и конфликтов, касающихся меньшинств, во многих странах, а также их зачастую трагическими последствиями,

будучи обеспокоена также тем, что лица, принадлежащие к меньшинствам, находятся в особо уязвимом положении с точки зрения перемещения, которое осуществляется, среди прочего, в рамках передвижения населения, потоков беженцев и принудительного переселения,

считая, что поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, способствуют политической и социальной стабильности и миру и обогащают культурное наследие общества в целом,

подтверждая, что действенные меры и создание благоприятных условий для поощрения и защиты прав человека лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, при обеспечении эффективной недискриминации и равенства для всех способствуют предупреждению и мирному урегулированию проблем в области прав человека и ситуаций, затрагивающих меньшинства,

будучи убеждена в том, что развитие культуры прав человека и терпимости является прочным фундаментом для любого гражданского общества и обеспечения мира,

вновь подтверждая обязательство государств обеспечивать, чтобы лица, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, могли в полной мере и эффективно осуществлять все свои права человека и основные свободы без какой

бы то ни было дискриминации и на основе полного равенства перед законом в соответствии с Декларацией,

отмечая позитивные инициативы и меры, осуществленные многими странами, а также региональными организациями в целях защиты меньшинств и содействия взаимопониманию,

признавая, что Организация Объединенных Наций должна играть все более важную роль в защите меньшинств, в частности должным образом учитывая и осуществляя на практике эту Декларацию,

отмечая также, что специальные представители, специальные докладчики и рабочие группы Комиссии по правам человека продолжали уделять надлежащее внимание в рамках своих мандатов вопросам поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам,

сознавая, что неправительственные организации могут играть важную роль в деле защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам (E/CN.4/1996/88),

1. настоятельно призывает государства и международное сообщество поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе путем содействия их полному участию во всех аспектах политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни общества и в процессе достижения экономического прогресса и развития их стран;

2. настоятельно призывает также государства принять в соответствующих случаях все необходимые конституционные, законодательные, административные и другие меры для содействия соблюдению и осуществления на практике Декларации;

3. обращается с призывом к государствам рассмотреть, если они того пожелают, вопрос о заключении двусторонних и многосторонних договоренностей или соглашений в целях защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в их странах в соответствии с Декларацией;

4. признает, что уважение прав человека и содействие взаимопониманию и терпимости со стороны правительств, а также между меньшинствами, в том числе в рамках программ обучения правам человека и информирования общественности, имеет решающее значение для защиты и поощрения прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

5. призывает Генерального секретаря предоставлять, по просьбе соответствующих правительств, квалифицированные экспертные услуги по вопросам меньшинств, включая

предупреждение и разрешение споров, для оказания помощи в существующих или возможных ситуациях, связанных с меньшинствами;

6. просит Генерального секретаря в связи с осуществлением настоящей резолюции выделить в рамках имеющихся средств людские и финансовые ресурсы для такого консультативного обслуживания и технической помощи со стороны Центра по правам человека;

7. призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках своего мандата содействовать осуществлению Декларации и продолжать с этой целью диалог с заинтересованными правительствами;

8. настоятельно призывает все договорные органы и специальных представителей, специальных докладчиков и рабочие группы Комиссии по правам человека и далее уделять должное внимание в рамках их соответствующих мандатов поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

9. предлагает государствам, заинтересованным межправительственным и неправительственным организациям, специальным представителям, специальным докладчикам и рабочим группам Комиссии по правам человека и далее представлять в соответствующих случаях сообщения о том, каким образом они содействуют соблюдению Декларации и осуществляют ее на практике;

10. призывает государства и Генерального секретаря должным образом учитывать Декларацию в своих соответствующих программах профессиональной подготовки должностных лиц;

11. призывает межправительственные, а также неправительственные организации продолжать содействовать поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

12. выражает надежду, что Рабочая группа по меньшинствам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств продолжит выполнение своего мандата, определенного в резолюции 1995/24 Комиссии, при содействии широкого круга участников;

13. просит Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и далее представлять Комиссии по правам человека ежегодный доклад Рабочей группы;

14. просит Генерального секретаря предоставлять Рабочей группе в рамках имеющихся ресурсов все необходимые услуги и средства для выполнения ею своего мандата;

15. призывает государства, межправительственные организации, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и неправительственные организации

активно участвовать в работе Рабочей группы, в том числе путем представления письменных сообщений;

16. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

17. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят третьей сессии по тому же пункту повестки дня.
